

## UPFIELD - תנאים והתניות לרכישת טובין ושירותים

- 4.2** מועד המסירה מהווה תנאי בחוזה זה. הספק יבצע את המסירה בתאריך ובמיקום שהוגדרו בהזמנה. Upfield לא תישא בכל מחויבות לקבל מסירה של טובין לפני תאריך המסירה שצוין, אך שומרת לעצמה את הזכות לעשות זאת.
- 4.3** Upfield תהיה זכורה לשלם בכל עת את הנחיות המסירה שלה לגבי תשלום עלויות נוספות סבירות אחרות שיוטלו על הספק כתוצאה מעלות שצדה, ובתנאי שעלויות אלו אושרו בכתב מראש על-ידי Upfield. במקרה ש-Upfield תדרוש דרישה או שהיה של תאריך מסירה, הספק יאסח את הטובין, ויבטא אותם על חשבון Upfield - בהסכמה כותבה מראש של Upfield - כנגד נזקים, הרס או אובדן אחר.
- 4.4** לטובין יוצר תיאור מפורט שלהם, בתוספת הנחיות שימוש, מספר הזמנה של כל פריט ואישור של הספק - בתבנית התואמת את הדרישה של Upfield - לכן שהטובין תואמים את המפרט.
- 4.5** Upfield לא תהיה מחויבת לקבל כמויות של הטובין שחורגות מאלה שצוינו במפרט או בהזמנה.
- 4.6** הטובין ייארזו ויאובטחו באופן שיאפשר הגעה שלהם ליעד ללא פגמים ובמצב נאות. Upfield לא תהיה מחויבת להחזיר לספק חומרי אריזה שהגיעו עם הטובין.
- 4.7** הספק לא ימסור את הטובין בחלקים ללא הסכמה של Upfield בכתב ומראש. במקרים שבהם הטובין נמסרים בחלקים, ניתן לשלוח עבורם חשבונית ושלם בעבורם בנפרד. עם זאת, אם הספק לא ימסור חלק כלשהו בזמן או ככלל, יגיעו ל-Upfield הסעדים המפורטים בהתניה 11.1 ("סעדים").
- 5 קבלה**
- 5.1** לא ייחשב פגם של Upfield קיבלה טובין עד אשר עמד לרשותה זמן מספיק לבחינת הטובין לאחר מסירתם או לאחר שפילס סמו התגלה. אף בדיקה או בחינה של הטובין על-ידי Upfield, בין אם לפני מסירתם ובין אם לאחריה, וכן אף חתימה על תעודת מסירה או על מסמך אחר המאשר את הקבלה הפיזית של הטובין, לא יהיו ראיה או הוכחה לקבלה או אישור של הטובין וכן לא יהיו כתב-יודע על זכויותיה של Upfield לבלט לא להחזיר את כל הטובין או חלק מהם, במקרה שישנא פגם בטובין או שהם אינם תואמים ללשון החוזה, ההזמנה והמפרט.
- 5.2** הטובין יידעו את Upfield מיידית לגבי כל עניין שהוא אמור במידת הסבירה, כספק של הטובין, להיות מודע אליו, כגון האחסון, ההובלה, הטיפול, ההרכבה או השימוש של Upfield בטובין.
- 5.3** הטובין יהיו באחריות הספק והספקן יהיה שלו עד למסירת הטובין בהתאם לחוזה, או אז הקניין והספקן בטובין יעברו ל-Upfield, בתנאי ש-Upfield שילמה בעבור הטובין לפני המסירה, הקניין של הטובין יעבור ל-Upfield במועד התשלום.
- 6 אספקת שירותים**
- 6.1** על הספק לספק ל-Upfield את השירותים, מהתאריך המופיע בהזמנה ולמשך קיומו של החוזה, בהתאם לתנאי החוזה.
- 6.2** על הספק לעמוד בתאריכי הביצוע המוגדרים בחוזה, כאשר פקטור הזמן הוא תנאי בחוזה זה. אם לא צוינו בחוזה תאריכי ביצוע, הספק יעקף את השירותים תוך זמן סביר.
- 6.3** בעצם האספקה של השירותים, מובטח, מיוצג ונערב ל-Upfield הספק:
- (a) יבצע את השירותים ברמה הגבוהה ביותר של טיפול, מימוננות ושקידה בהתאם לכללי התנהלות נאותה בענף.
- (b) יודא כי השירותים והתוצרים תואמים לכל התיאורים והמפרטים המוגדרים במפרט והשתוצרים יהיו תואמים למטרה שלשמה הם יועדו, כפי ש-Upfield יידעה את הספק, מפורשות או מרומזות;
- (c) בהתאם למת שירות שצוינה בהזמנה (או למעלה ממנה);
- (d) יודא כי התוצרים, וכל הטובין והחומרים שסופקו או היו בשימוש עבור השירותים או הועברו ל-Upfield, יהיו תקינים ומפגמים בעבודה, בהרכבה ובתכנון; וכן
- (e) יספק את כל הצורך, הכלים, כלי הרכב וכל פריט אחר כפי ששדרש לצורך השירותים.
- 7 ציוד**
- 7.1** הקניין והבעלות על כל ציוד שהוא יישארו של Upfield ולא יעברו אל הספק בשום מקרה או זמן;
- 7.2** הספק;
- (a) יאסח את הציוד באופן מאובטח ובנפרד מכל ציוד או חומרים אחרים המאוחסנים אצל הספק, כך שניתן יהיה לזהות בקלות את הציוד המיועד ל-Upfield ומהווה את קניינה;
- (b) לא יזיז, ישחית או יסתיר אף סימן זיהוי או מארז בציוד או הקשורים לציוד;
- (c) יספק ל-Upfield כל מידע על הציוד ש-Upfield עשויה לבקש מעת לעת, בגדר הסבירה;
- (d) יתחזק את הציוד במצב משביע רצון;
- (e) יידע את החברה באופן מיידי במקרה שיתרחש אירוע כלשהו המאירעם המפורטים בהתניה 17.1(b); וכן
- (f) יעקף גישה לכל אתר שבו מאוחסן הציוד, על-מנת לאפשר ל-Upfield לממש את זכויותיה מתוקף התניה 7.3 ולודא כי הספק עומד בכל המסופים של התניה זו 7.2.
- 7.3** Upfield רשאית לקבל את הציוד המסופק בחוזה, בכל עת.
- 7.4** הסיכון לציוד יעבור אל הספק עם איסוף הציוד מ-Upfield או עם מסירת הציוד על-ידי Upfield (כפי שמתאים).
- 7.5** הספק יהיה אחראי לאימות כי הציוד מתאים לשימוש לצורך ביצועי השירותים, ולא יהיה זכאי לכל סעד או פטור ממחויבותיו שלו ואלו לאף פיצוי במסגרת חוזה זה כתוצאה מהשימוש בציוד לביצוע השירותים, במקרה שהציוד אינו מתאים לשימוש.
- 8 התחייבויות החברה**
- 8.1** Upfield מתחייבת:
- (a) לאפשר לספק גישה לטשתי חברת Upfield במידה סבירה ובשעות סבירות למטרת אספקת השירותים, וליידע את הספק לגבי כל דרישות התקינות, הבטיחות והאבטחה החלות בטשתי החברה; וכן
- (b) לספק כל מידע נחוץ מסוג זה לצורך האספקה של שירותים, כפי שהספק יבקש, במידת הסבירה.
- 9 מחירים ותשלום**
- 9.1** מחיר הטובין ו/או השירותים יצוין בהזמנה. המחיר יכלול את המארזים, פעולת האריזה, היתוך הבטיחות, הייצוא, הייבוא או אף מסים או רשימות אחרים הקשורים למכס, הביטוח ועלויות המשלוח וכל שאר העלויות שהיו לספק, אלא אם צוין במסגרת ההזמנה.
- 9.2** כל הסכומים המיועדים לתשלום לתשלום החוזה יכוסו כוללים אינם כוללים מס מכירה או מס ערך מוסף, אשר יתווספו אם מתאים, בשיעור החל בנקודת המיסוי הרלוונטית, אך כן כוללים כל מס ישם אחר שיש לשלם בעבור כסומים כאלה.
- 9.3** מובטח תמיד כי הספק;
- (a) יישג הסכמה בכתב מאת Upfield לפני הוצאת כל כסום העולה על חמש מאות אירו (500€); וכן
- (b) יחייב את Upfield בחשבונית עבור הוצאות הרלוונטיות בהתאם להתניה 9.4 להלן, ואז-אז תשפה Upfield את הספק בעבור כל הוצאה שהיתה לספק בהתאם למדיניות ההוצאות.
- 9.4** הספק יגיש חשבוניות מפורטות בעבור מחיר השירותים ובעבור כל הוצאה שהושתה עליו, תוך פירוט:
- (a) מספר הזמנת הרכישה של Upfield או מספר סימוכין (אם זמין);
- (b) תיאור השירותים שניתנו; וכן
- (c) פירוט מלא של כל הוצאה, כולל קבלות או הוכחות תשלום רלוונטיות אחרות, כפי ששדרש במידת הסבירה על-ידי Upfield לצורך אימות ההוצאות שהספק גובה.
- 9.5** אלא אם הסוכם הספק מפרט על Upfield בכתב:
- (a) Upfield לא תהיה מחויבת לשלם או לבער החזר עבור אף עלות אחרת או תשלומים אחרים שהושתו על הספק בהקשר של השירותים;
- (b) הספק לא יהיה זכאי לחייב בעבור עלויות, עלויה במחיר, דמי טיפול או כל תשלום דומה אחר עבור עלויות או החזרים לצד שליש כלשהו.
- 9.6** הספק יהיה רשאי להגיש ל-Upfield חשבונית רק במועד מסירת הטובין או השלמת ביצוע השירותים, או לאחר מועד זה. חשבוניות שיוגשו מוקדם יותר ייחשבו כאלו התקבלו בתאריך מסירת הטובין או בתאריך השלמת ביצוע השירותים. החשבוניות יוגשו בתבנית ש-Upfield מגדירה מעת לעת, ויומנו לכתובת של המחיר המופיע בחוזה.
- 9.7** כל הסכומים המיועדים לתשלום במסגרת החוזה יוגשו ל-Upfield בחשבונית במטבע המצוין בהזמנה. אם לא צוין מטבע בהזמנה, כל הסכומים המיועדים לתשלום יחויבו באירו (€).
- 9.8** אלא אם צוין אחרת בהזמנה, Upfield תשלם את מחיר הטובין ו/או השירותים תוך מאה ועשרים (120) יום מהתאריך שבו מתקבלת על-ידי Upfield חשבונית תקינה. התשלום יעברו לחשבון הבנק שהספק ציין בכתב.



במסגרת החוק החל, חלק זה ייחשב כאילו הוסר מהחזרה והתקפות ו/או יכולת האכיפה של שאר סעיפי החזרה לא יושפעו מהסרה זו.

#### **21.11** כתב-ויתור

הזכויות והסעדים של כל אחד מהצדדים בהקשר של החזרה לא יופחתו, יידחו או יבטלו מתוקף הענקת ויתור כלשהו, הימנעות או מתן הארכת זמן על-ידי צד זה לצד השני, וגם לא עקב אי המימוש או עיכוב המימוש של זכויות או סעדים כאלה. כל ויתור על הפרה כלשהי של החזרה יתועד בכתב. הויתור של צד כלשהו על הפרה כלשהי של החזרה לא ימנע את המשך האכיפה של סעיף זה ולא ייחשב כויתור על כל הפרה נוספת של סעיף זה או של כל סעיף אחר.

#### **21.12** סטייה מלשון החזרה

אף שינוי או וריאנט לכאורה של החזרה לא יהיה תקף, אלא אם הוא קיים בכתב, מתייחס ספציפית לחזרה וחתום על-ידי נציג מורשה כהלכה של כל אחד מהצדדים בחזרה.

#### **21.13** הודעות

(a) כל הודעה הנשלחת במסגרת החזרה חייבת להימסר בכתב. הודעה בדוא"ל נחשבת להודעה בכתב.

(b) ניתן למסור הודעות במשלוח אישי, בשירות מסירה רשום ומשולם מראש או בדוא"ל אל משרדו הרשום של הצד הרלוונטי או בכל כתובת אחרת שהצד הרלוונטי עשוי לספק למטרת הגשת הודעות במסגרת החזרה.

#### **22** הליך יישוב מחלוקות

**22.1** אם מתעוררת מחלוקת כתוצאה מההתניות או בקשר להן, או כתוצאה או בהקשר של חזרה כלשהו או הביצועים, התקפות או יכולת האכיפה של כל אחד מהם, הצדדים ינסו לפתור את המחלוקת בתום לב על-ידי העברת הנושא (הסלמה) בתוך הארגון אל מנהלי החשבון שלהם, בהתאמה; ולאחר מכן, אל מנהלי הרכש שלהם, בהתאמה (או תפקיד מקביל); ולאחר מכן אל המנכ"לים/מנהלי התפעול הראשיים שלהם, בהתאמה. בכל רמת הסלמה, הצדדים המעורבים יעשו שימוש בכל מאמץ סביר ליישוב המחלוקת.

**22.2** אם לאחר ההסלמה דרך כל הרמות המפורטות בהתניה 22.1, הצדדים לא יצליחו ליישב את המחלוקת, הם יוכלו להעביר את הנושא להליך משפטי במסגרת תחומי השיפוט הרלוונטיים.

#### **23** החוק ותחום השיפוט

**23.1** החזרה, התניות אלה וכל בעיה, מחלוקת או תביעה שיתעוררו כתוצאה או בהקשר לכל אחד מהם (בין אם מדובר בבעיה, במחלוקת או בתביעה חוזית או לא חוזית מטבעה, כגון תביעות נזיקין, הפרת חקיקה או תקנה או באופן אחר) יהיו תחת הפיקוח של חוקי המדינה שבה Upfield (כמוגדר לעיל) רשומה, ויפורשו בהתאם לחוקים אלה.

**23.2** בכפוף לציות בראש ובראשונה להתניה 22 (הליך יישוב מחלוקות), כל המחלוקות או התביעות שיתעוררו כתוצאה מהחזרה ו/או התניות אלה או בקשר אליהן יהיו כפופות לשיפוט הבלעדי של בתי המשפט במדינה שבה Upfield (כמוגדר לעיל) רשומה, והצדדים יקבלו על עצמם את החלטת בית משפט זה באופן בלתי הפיך.